

Porównanie tłumaczeń Estery 2:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Został on wzięty do niewoli z Jerozolimy z wygnańcami uprowadzonymi razem z królem judzkim Jechoniaszem,* którego uprowadził do niewoli Nebukadnesar, król babiloński. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzięto go do niewoli i uprowadzono z Jerozolimy jako jednego z wygnańców towarzyszących królowi judzkiemu Jechoniaszowi, którego do niewoli uprowadził Nebukadnesar, król babiloński.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Został on uprowadzony z Jerozolimy wraz z innymi pojmanymi, których uprowadzono razem z Jechoniaszem, królem Judy, którego wziął do niewoli Nabuchodonozor, król Babilonu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ten był przeniesiony z Jeruzalemu z innymi pojmanymi, którzy byli przeniesieni z Jechoniaszem, królem Judzkim, których był zawiódł w niewolę Nabuchodonozor, król Babiloński.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który był przeniesiony z Jeruzalem naonczas, gdy Nabuchodonozor, król Babiloński, przeniósł był Jechoniasza, króla Judzkiego;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ten został uprowadzony na wygnanie razem z królem judzkim, Jechoniaszem, którego uprowadził na wygnanie król babiloński, Nabuchodonozor.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Został on uprowadzony do niewoli z Jeruzalemu wraz z jeńcami uprowadzonymi razem z królem judzkim Jechoniaszem, którego uprowadził do niewoli Nebukadnesar, król babiloński.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Został on uprowadzony z Jerozolimy podczas tego samego uprowadzenia, gdy Nebukadnessar, król babiloński, uprowadził do niewoli Jechoniasza, króla judzkiego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Został on uprowadzony z Jerozolimy, którą zniewolił babiloński król Nabuchodonozor.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wysiedlony razem z wygnańcami, których wraz z królem judzkim Jechoniaszem uprowadził z Jeruzalem Nebukadnezar, król babiloński.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	який був полонений з Єрусалиму, якого в полон взяв Навуходоносор цар Вавилону.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Został on uprowadzony z Jerozolimy razem z jeńcami, zabranymi wraz z Jechoniaszem królem judzkim, którego zaprowadził do niewoli Nebukadnecar król babiloński.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	który został uprowadzony na wygnanie z Jerozolimy wraz z zesłańcami, poprowadzonymi na wygnanie z Jechoniaszem, królem Judy, uprowadzonym na wygnanie

¹⁾ Jechoniasz lub Jehojachin.

			przez Nebukadneccara, króla Babilonu.
--	--	--	---------------------------------------